

21982A0728(01)

L 219/53

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

28.7.1982

KOOSTÖÖLEPING**Euroopa Majandusühenduse ja Tai Kuningriigi vahel manioki tootmise ja turustamise ning sellega kauplemise kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU
ühelt poolt,

TAI KUNINGRIIGI VALITSUS
teiselt poolt,

TÕDEDES Tai majanduse sõltuvust manioki tootmisest ja selle eksportimisest ühendusse ning manioki suurenenud importimisest tulenevaid probleeme ühenduse turul,

OLLES TEADLIKUD, et Tai maniokitootmine on kontsentreerunud vaeseimatele ja poliitiliselt kõige tundlikumatele aladele,

VÕTTES arvesse Tai põllumajanduse arengu ja põllukultuuride mitmekesistamise eesmärgi ning ühist huvi Tai ja ühenduse maniokiturgude tasakaalustamisel,

KINNITADES oma tahet teha vastastikuse kasu huvides koostööd manioki tootmist, turustamist ja sellega kauplemist käsitlevates küsimustes,

OLLES TEADLIKUD, et selline koostöö tuleks realiseerida progressiivsel ja pragmaatilisel viisil,

ON OTSUSTANUD sõlmida koostöölepingu manioki tootmise, turustamise ja sellega kauplemise kohta ja on selleks nimetanud oma täievolilisteks esindajateks:

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

TAI KUNINGRIIGI VALITSUSE,

KES, olles esitanud oma kehtivaks ja vormikohaseks tunnistanud täisvolitused,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Võttes arvesse Tai põllumajanduse arengu ja põllukultuuride mitmekesistamise eesmärgi ning Tai ja ühenduse maniokiturgude tasakaalustamise eesmärgi, kohustub Tai korraldama ühise tollitariifistiku alamrubriiki 07.06 A kuuluva manioki ekspordi ühendusse viieaastase perioodi jooksul 1982-1986, mis on jaotatud selliselt, et kõnealune ekspord ei ületaks Tai ja ühenduse vahel kokkulepitud koguseid.

1982. aastaks on ekspordikogus viis miljonit tonni.

I faas

1983. ja 1984. aastaks on ekspordikogused:

a) 5,0 miljonit tonni aastas

ja

b) lõigus a nimetatud kogusest kuni 10 % moodustav täiendav kogus, mis võimaldatakse kõnealuse kaheaastase ajavahemiku jaoks ja mida võib täies mahus kasutada kas tervikuna ühel aastal või osadena mõlemal aastal, et pehmedada toorme tootmise kõikumist ja hõlbustada Tai ja ühenduse maniokitootmise tasakaalustamist.

II faas

1985. ja 1986. aastaks on ekspordikogused:

a) 4,5 miljonit tonni aastas

ja

b) lõigus a nimetatud kogusest kuni 10 % moodustav täiendav kogus, mis võimaldatakse kõnealuse kaheaastase ajavahemiku jaoks ja mida võib täies mahus kasutada kas tervikuna ühel aastal või osadena mõlemal aastal, et pehmenada toorme tootmise kõikumist ja hõlbustada Tai ja ühenduse maniokitootmise tasakaalustamist.

On kokku lepitud, et selles artiklis osutatud kogused ei hõlma transiitkoguseid ega väljaspool ühendust asuvatesse sihtkohtadesse reeksportitavaid koguseid või koguseid, mille suhtes kohaldatakse seestöötlemise korda.

Artikkel 2

Manioki ekspordi kontrollist tulenevate täiendavate maksebilansi raskuste tekkimisel või Tai tundlikes manioki tootmise piirkondades või ühenduse põllumajandustoodete turgudel tõsiste raskuste tekkimisel peavad kaks poolt omavahel nõu eesmärgiga määrata kindlaks selliste raskuste esinemine ja leppida vajaduse korral kokku selliste raskuste esinemise ajal kohaldatavates asjakohastes meetmetes.

Artikkel 3

Ühendus kohustub piirama lepinguga hõlmatud manioki impordi suhtes kohaldatavat väärtuselist tollimaksu maksimaalselt 6 %ni ning tagama Taiile maksumäära puhul enamsoodustusrežiimist kasusaamise. Muud kokkulepitud koguste suhtes kohaldatavad imporditingimused on olemasolevate GATTi kohustuste alusel kohaldatavad tingimused.

Artikkel 4

Võttes arvesse oma rahvusvahelisi õigusi ja kohustusi, võtab ühendus asjakohased meetmed tagamaks, et muudest riikidest imporditavate maniokikoguste oluline suurenemine ei ohustaks märkimisväärselt Tai olukorda ühenduse maniokiturul lepinguga hõlmatud ajavahemiku jooksul. Sel eesmärgil peab ühendus

samuti silmas otseselt maniokiga konkureerivate süsivesikuid sisaldavate toodete impordi tähtsust.

Artikkel 5

Tai tagab lepinguga hõlmatud koguste jäämise lepingus määratletud piiridesse, tagades, et ühegi selliseid piire ületava koguse jaoks ei väljastata ekspordisertifikaate.

Ühendus kohustub omalt poolt võtma kõik vajalikud sätted Taist pärinevate eespool osutatud toodete jaoks impordilitsentside väljastamiseks, tingimusel et esitatakse Tai valitsuse määratud pädeva asutuse väljastatud ekspordisertifikaat. Impordilitsents antakse välja seitsme päeva jooksul alates kõnealuse ekspordisertifikaadi esitamisest.

Ekspordisertifikaatide väljastamise kuupäev määrab aasta, mille jaoks tarnitavad kogused omistatakse.

Mõlema poole pädevad asutused vahetavad korrapäraselt teavet, mis on vajalik tegelikult eksporditud ja imporditud koguste kindlakstelemiseks, et hõlbustada lepingu rakendamist.

Artikkel 6

Ühendus teeb kõik endast oleneva, et abistada projektide elluviimist, mille eesmärk on Tai maaelu arendamine ja põllukultuuride mitmekesistamine, eelkõige riigi vaeseimates kassaavatootmispiirkondades. On kokku lepitud, et põllukultuuride mitmekesistamise projektide hulka kuuluvad ka mitmekesistatud põllukultuuride turustamist ja manioki realiseerimist käsitlevad projektid.

Sellise abi andmiseks otsib ühendus eraldi enda finantsvahenditest koostööd kahe- ja mitmepoolsete rahastajatega, sealhulgas eelkõige ühenduse liikmesriikidega.

Samuti toetab ühendus põllumajandustoodete mitmekesistamist käsitlevate mitmepoolsete kasulike projektide kasutamisele kaasaaitamist.

Artikkel 7

Kui see on käesoleva lepingu nõuetekohaseks toimimiseks vajalik, peetakse Tai Kuningriigi valitsuse ja Euroopa Ühenduste Komisjoni vahel kohtumisi ministrite tasandil.

Luuakse alaline ühine töörihm, mis koosneb ühenduse ja Tai esindajatest.

Töörühm tagab lepingu nõuetekohase kohaldamise ja tõrgeteta toimimise. Töörühm vaatab korrapäraselt uuesti üle maaelu arengu ja põllukultuuride mitmekesistamise edusammud, samuti manioki tootmise, tarbimise ja sellega kauplemise suundumused Tais, ühenduses ja maailmas ning maniokiga konkureerivate süsi-vesikuid sisaldavate toodete turusuundumused.

Töörühm arutab mis tahes lepingu kohaldamisega seotud küsimust, mille võib tõstatada emb-kumb pool ja pakub pädevatele asutustele asjakohaseid lahendusi.

Töörühma koosolekud toimuvad nii sageli kui vajalik ning igal juhul vähemalt kord aastas.

Artikkel 8

Käesolevat kokkulepet kohaldatakse ühelt poolt nende territooriumide suhtes, kus kohaldatakse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, selles asutamislepingus sätestatud tingimustel, ja teiselt poolt Tai Kuningriigi territooriumide suhtes.

Artikkel 9

Kokkulepe sõlmitakse ajavahemikuks 1. jaanuar 1982 — 31. detsember 1986.

Selle kohaldamist jätkatakse täiendavalt kolmeaastastel ajavahemikel 1985. ja 1986. aastaks kehtestatud koguste alusel, kui kumbki pool ei ütle seda lepingut üles vähemalt aasta enne esialgse viieaastase või täiendava kolmeaastase ajavahemiku lõppu.

Enne lepingu ülesütlemist peaks pooled pidama läbirääkimisi lahenduste otsimiseks või leppima kokku muudatustes, mis teevad võimalikuks lepingu kohaldamist jätkata.

Artikkel 10

Käesolev leping on koostatud kahes eksemplaris hollandi, inglise, itaalia, kreeka, prantsuse, saksa, taani ja tai keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentset.